



Geschichte

Hören Sie aufmerksam zu

Ja, ich helfe dem Holzfäller und erzähle ihm meine Geschichte.

Dann sagt er: "Darf ich euch über noch ein Problem von mir erzählen?"

Ich brauche ein Herz.

История

Слушайте внимательно

Да, я помогаю дровосеку и рассказываю ему мою историю.

Затем он говорит: "Можно мне рассказать вам еще об одной своей проблеме?"

Мне нужно сердце.

Ich bin aus Blech, aber ich möchte ein echtes Herz haben.

Ich kann ohne Körper überleben.

Aber ich will nicht ohne Herz bleiben.

Deshalb muss ich auch mit Oz reden.

Vielleicht gibt er mir ein Herz.

Ich will aber nicht alleine reisen.

Ich möchte mit euch zu Oz gehen.

Darf ich euch begleiten?"

Я из жести, но я хочу иметь настоящее сердце.

Я могу выжить без тела.

Но я не хочу остаться без сердца.

Поэтому мне тоже нужно поговорить с Озом.

Возможно, он даст мне сердце.

Но я не хочу путешествовать один.

Мне хотелось бы пойти к Озу с вами.

Можно мне вас сопровождать?

Frage – Antwort – Spiel

Beantworten Sie die Fragen

Teil 1

Ich helfe dem Holzfäller.

Wem hilfst du?

Dem Holzfäller. Ich helfe dem Holzfäller. Dann erzähle ich ihm meine ungewöhnliche Geschichte.

Was erzählst du? Deine gewöhnliche Geschichte?

Nein, Onkel, nicht meine gewöhnliche Geschichte. Meine Geschichte ist gar nicht gewöhnlich, meine Geschichte ist ungewöhnlich. Ich erzähle dem Holzfäller meine ungewöhnliche Geschichte. Und dann erzählt der Holzfäller über sein ungewöhnliches Problem.

Игра вопрос – ответ

Отвечайте на вопросы

Часть 1

Я помогаю Дровосеку.

Кому ты помогаешь?

Дровосеку. Я помогаю дровосеку. Затем я рассказываю ему свою необычную историю.

Что ты рассказываешь? Твою обычную историю?

Нет, дядя, не мою обычную историю. Моя история совсем не обычная, моя история необычная. Я рассказываю дровосеку свою необычную историю. И затем дровосек рассказывает о его необычной проблеме.

Hat der Holzfäller auch ein ungewöhnliches Problem?

Ja, er hat auch ein ungewöhnliches Problem. Und er erzählt mir über dieses Problem. Er braucht ein Herz.

Was braucht er?

Ein Herz. Er braucht ein Herz.

Wer braucht ein Herz? Du oder der Holzfäller?

Der Holzfäller. Der Holzfäller braucht ein Herz. Ich habe schon ein Herz. Aber der Holzfäller muss ein Herz finden. Er möchte ein echtes Herz haben.

Was möchte er haben, Onkel?

Ein echtes Herz. Er möchte ein echtes Herz finden.

У дровосека тоже есть необычная проблема?

Да, у него тоже есть необычная проблема. И он рассказывает мне об этой проблеме. Ему нужно сердце.

Что ему нужно?

Сердце. Ему нужно сердце.

Кому нужно сердце? Тебе или дровосеку?

Дровосеку. Дровосеку нужно сердце. У меня уже есть сердце. Но Дровосеку нужно найти сердце. Ему хотелось бы иметь настоящее сердце.

Что ему хотелось бы иметь, дядя?

Настоящее сердце. Ему хотелось бы найти настоящее сердце.

Teil 2

Der Holzfäller kann ohne Körper überleben.

Ohne was kann er überleben?

Ohne Körper. Er kann ohne Körper überleben. Aber er ist unglücklich ohne Herz. Etwas fehlt ihm.

Was fehlt ihm?

Etwas. Etwas fehlt ihm in seiner Brust.

Wo fehlt ihm etwas?

In seiner Brust. Etwas fehlt ihm in seiner Brust. Deshalb muss er zur Smaragdenstadt gehen.

Wohin muss er gehen?

Zur Smaragdenstadt. Er muss zur Smaragdenstadt gehen.

Часть 2

Дровосек может выжить без тела.

Без чего он может выжить?

Без тела. Он может выжить без тела. Но он несчастен без сердца. Чего-то ему не хватает.

Чего ему не хватает?

Чего-то. Чего-то не хватает у него в груди.

Где ему чего-то не хватает?

У него в груди. Ему чего-то не хватает в его груди. Поэтому ему нужно пойти в Изумрудный город.

Куда ему нужно пойти?

В Изумрудный город. Ему нужно пойти в Изумрудный город.

Ach so. Muss er zur Smaragdenstadt gehen?

Ja, er muss zur Smaragdenstadt gehen. Und er muss mit Oz reden.

Mit wem muss er reden?

Mit Oz. Er muss mit Oz reden.

Teil 3

Der Holzfäller glaubt, Oz kann ihm ein Herz geben.

Wer glaubt das?

Der Holzfäller. Der Holzfäller glaubt, Oz kann ihm ein Herz geben.

Was kann ihm Oz geben?

Ein Herz. Er glaubt, Oz kann ihm ein Herz geben. Vielleicht. Aber der Holzfäller will nicht alleine gehen.

Ах, вот как! Ему нужно пойти в Изумрудный город?

Да, ему нужно пойти в Изумрудный город. И ему нужно поговорить с Озом.

С кем ему нужно поговорить?

С Озом. Ему нужно поговорить с Озом.

Часть 3

Дровосек думает, что Оз может дать ему сердце.

Кто так думает?

Дровосек. Дровосек думает, Оз может дать ему сердце.

Что Оз может ему дать?

Сердце. Он думает, что Оз может дать ему сердце. Возможно. Но дровосек не хочет идти один.

Will er alleine gehen, Onkel?

Nein, er will nicht alleine gehen. Genau, er will nicht alleine gehen und das kann ich gut verstehen. Er will mit uns gehen.

Mit wem will er gehen?

Mit uns. Er will mit uns gehen.

Also, mit wem will der Holzfäller gehen, Onkel?

Mit euch. Er will mit euch gehen.
Korrekt. Er will mit mir, Toto und mit dem Scheuch gehen. Und er darf uns natürlich begleiten.

Darf er euch begleiten?

Ja, natürlich. Er darf uns begleiten.

Он хочет идти один, дядя?

Нет, он не хочет идти один. Именно, он не хочет идти один, и я это отлично могу это понять. Он хочет пойти с нами.

С кем он хочет пойти?

С нами. Он хочет пойти с нами.

Значит, с кем дровосек хочет пойти, дядя?

С вами. Он хочет пойти с вами.
Верно. Он хочет пойти со мной, Тото и со Страшилой. И он, конечно, может нас сопровождать.

Ему можно вас сопровождать?

Да, конечно. Ему можно нас сопровождать.

Onkel Henrys Version

Versuchen Sie seinen Fehler zu finden

Okay, also du hilfst dem Holzfäller und dann erzählst du ihm deine ungewöhnliche Geschichte.

Der Holzfäller erzählt dir dann sein ungewöhnliches Problem.

Er braucht ein Herz und muss ein Herz finden.

Er möchte ein echtes Herz haben.

Etwas fehlt ihm, und er ist unglücklich ohne ein Herz in seiner Brust.

Er muss zur Smaragdenstadt gehen und will mit Oz reden.

Er glaubt, Oz kann ihm helfen.

Er möchte aber nicht alleine Bier trinken.

Er will mit euch gehen, und er darf euch begleiten.

Дядин пересказ

Постарайтесь найти ошибку

Окей, значит, ты помогаешь Дровосеку и затем ты рассказываешь ему твою необычную историю.

Тогда Дровосек рассказывает тебе о своей необычной проблеме.

Ему нужно сердце, и он должен найти сердце.

Ему хотелось бы иметь настоящее сердце.

Чего-то ему не хватает, и он несчастлив без сердца в груди.

Он должен пойти в Изумрудный город и (он) хочет поговорить с Озом.

Он думает, Оз может ему помочь.

Но ему бы не хотелось пить пиво в одиночестве.

Он хочет пойти с вами, и ему можно вас сопровождать.

Kulturlotto

Die Deutschen und Stress

Was bedeutet der unter den Deutschen gebräuchliche Begriff „ich habe Stress“?

Dies ist ein subtiler Moment, der mit der Mentalität verbunden ist.

„Ich habe Stress“ wird aus jedem Grund, auch dem geringsten, gesagt.

Jede Abweichung vom normalen Tagesablauf kann zu einem echten Stress führen.

Das liegt wahrscheinlich daran, wie die Deutschen denken.

Das sind Menschen, die Ordnung, Planung und klare Anweisungen zu schätzen wissen. Und das ist im Allgemeinen sehr gut.

Und schon durch die Planung vermeiden sie diese Ungewissheit.

Культ-лото

Немцы и стресс

Что означает распространённый среди немцев термин “ich habe Stress” (у меня стресс)?

Это тонкий момент, который связан с менталитетом.

“У меня стресс” произносится по любой причине, даже малейшей.

Любое отклонение от нормального течения дня может вызвать настоящий стресс.

Это, вероятно, связано с тем, как мыслят немцы.

Это люди, которые умеют ценить порядок, планирование и четкие инструкции. И в целом это очень хорошо.

И как раз с помощью планирования они избегают такой неопределенности.

Aber es gibt eine andere Erklärung dafür.

Man muss verstehen, dass das Leben eines Durchschnittsdeutschen durch Gesetze und Vorschriften strenger als zum Beispiel in mediterranen Kulturen wie Spanien geregelt ist.

In Deutschland muss man sich immer an die Gesetze erinnern - man darf keine raubkopierte Musik und Filme herunterladen, man muss den Müll sortieren, beim Umzug muss man sich vor zwei Wochen in einer neuen Wohnung anmelden und so weiter.

Man muss also viele Dinge im Auge behalten. Und all diese Dinge sind wichtig und verbindlich.

Man muss sich also darüber nicht wundern, wenn man „Ich habe Stress“ von jemandem hört, der einfach nur vergessen hat, sein Auto zu tanken.

Но этому есть и другое объяснение.

Нужно понимать, что жизнь среднестатистического немца намного более жестко регламентирована законами и предписаниями, чем в средиземноморских культурах вроде Испании.

В Германии всегда нужно помнить о законах - нельзя скачивать пиратскую музыку и фильмы, нужно сортировать мусор, при переезде нужно за две недели зарегистрироваться в новой квартире и так далее.

Так что нужно помнить о большом количестве вещей. И все эти вещи очень важные и обязательные.

Так что не нужно удивляться, что вы слышите “ich habe Stress” от кого-то, кто просто забыл заправить машину.

Глоссарий

Существительные

der April - апрель

der August - август

das Bier - пиво

das Blech - жесть

die Brust - грудь, грудная клетка

der Dezember - декабрь

der Februar - февраль

der Frühling - весна

der Geburtstag - День Рождения

die Geschichte (die Geschichten) - история

der Herbst - осень

das Herz (die Herzen) - сердце

der Holzfäller (die Holzfäller) - дровосек

der Januar - январь

der Juli - июль

der Juni - июнь

der Mai - май

der Monat (die Monate) - месяц

der März - март

der November - ноябрь

der Oktober - октябрь

der Ostern - Пасха

reden - говорить, разговаривать

reisen - путешествовать

trinken - пить

überleben - пережить

finden - находить

möchten - хотеть (вежливый вариант: Ich möchte eine Tasse Tee - мне бы хотелось чашку чая)

Глаголы

begleiten - сопровождать

bleiben - оставаться

Прилагательные, наречия, союзы

deshalb - поэтому

echt - настоящий, подлинный, действительный, действительно

das Problem (die Probleme) - проблема

der September - сентябрь

der Sommer - лето

das Weihnachten - Рождество

der Winter - зима

fehlen - не хватать, недоставать (Mir fehlt ein Herz - мне не хватает сердца)

erzählen - рассказывать

gewöhnlich - обычный

ungewöhnlich - необычный

unglücklich - несчастливый

Месяцы, времена года

der Januar - январь

der Februar - февраль

der März - март

der April - апрель

der Mai - май

der Juni - июнь

der Juli - июль

der August - август

der September - сентябрь

der Oktober - октябрь

der November - ноябрь

der Dezember - декабрь

der Winter - зима

der Frühling - весна

der Sommer - лето

der Herbst - осень